



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
13 December 2012
Russian
Original: English

Шестьдесят седьмая сессия

Пункт 32 повестки дня

Роль алмазов в разжигании конфликтов

Австрия, Аргентина, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Израиль, Ирландия, Исландия, Италия, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Польша, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Швеция, Эстония и Япония: проект резолюции

Роль алмазов в разжигании конфликтов: разрыв связи между незаконной торговлей необработанными алмазами и вооруженными конфликтами как вклад в предотвращение и урегулирование конфликтов

Генеральная Ассамблея,

признавая, что торговля алмазами из зон конфликтов остается серьезной международной проблемой, которая может быть непосредственно связана с разжиганием вооруженных конфликтов, деятельностью повстанческих движений, нацеленной на подрыв или свержение законных правительств, и незаконным оборотом и распространением вооружений, особенно стрелкового оружия и легких вооружений,

признавая также, что конфликты, разжигаемые торговлей алмазами из зон конфликтов, привели к катастрофическим последствиям для мира и безопасности населения в пострадавших странах и что в ходе таких конфликтов совершались систематические и грубые нарушения прав человека,

отмечая негативные последствия таких конфликтов для региональной стабильности и обязанностей, возлагаемых на государства Уставом Организации Объединенных Наций в отношении поддержания международного мира и безопасности,

признавая настоятельную необходимость постоянных действий по пресечению торговли алмазами из зон конфликтов,

с признательностью отмечая, что дискуссии в рамках Кимберлийского процесса как международной инициативы, реализуемой под руководством правительств государств-участников, были всеохватывающими и проходили с уча-



ствием заинтересованных сторон, включая добывающие, экспортирующие и импортирующие государства, представителей алмазной отрасли и гражданского общества, а также государства-кандидаты и международные организации,

напоминая о том, что исключение алмазов из зон конфликтов из законной торговли является главной целью Кимберлийского процесса, и подчеркивая необходимость продолжения его деятельности для достижения этой цели,

призывая к последовательному выполнению обязательств, взятых государствами — участниками Кимберлийского процесса,

признавая, что алмазная отрасль является важным катализатором социально-экономического развития, необходимого для сокращения масштабов нищеты и выполнения требований, предусмотренных целями развития, сформулированными в Декларации тысячелетия, во многих добывающих странах, особенно в развивающихся странах,

учитывая положительный эффект от законной торговли алмазами в добывающих странах и подчеркивая необходимость дальнейших международных действий по предотвращению негативного воздействия проблемы алмазов из зон конфликтов на торговлю законными алмазами, которая вносит огромный вклад в экономику добывающих, экспортирующих и импортирующих государств,

отмечая, что подавляющее большинство необработанных алмазов, добываемых в мире, поступает из законных источников,

ссылаясь на Устав и на все соответствующие резолюции Совета Безопасности, касающиеся алмазов из зон конфликтов, и будучи преисполнена решимости содействовать и помогать осуществлению мер, предусмотренных в этих резолюциях,

ссылаясь также на резолюцию 1459 (2003) Совета Безопасности от 28 января 2003 года, в которой Совет решительно поддержал Схему сертификации Кимберлийского процесса¹ в качестве ценного вклада в борьбу с незаконной торговлей алмазами из зон конфликтов,

приветствуя крупный вклад Кимберлийского процесса, который был инициирован алмазодобывающими странами Африки,

с удовлетворением отмечая, что применение Схемы сертификации Кимберлийского процесса продолжает оказывать положительное влияние, уменьшая роль алмазов из зон конфликтов в разжигании вооруженных конфликтов, и что такое применение будет содействовать защите законной торговли и обеспечению эффективного выполнения соответствующих резолюций о торговле алмазами из зон конфликтов,

признавая, что уроки Кимберлийского процесса могут оказаться полезными в соответствующих случаях для работы Комиссии по миростроительству при рассмотрении ею стран, включенных в ее повестку дня,

ссылаясь на свои резолюции 55/56 от 1 декабря 2000 года, 56/263 от 13 марта 2002 года, 57/302 от 15 апреля 2003 года, 58/290 от 14 апреля 2004 года, 59/144 от 15 декабря 2004 года, 60/182 от 20 декабря 2005 года,

¹ См. A/57/489.

61/28 от 4 декабря 2006 года, 62/11 от 26 ноября 2007 года, 63/134 от 11 декабря 2008 года, 64/109 от 11 декабря 2009 года, 65/137 от 16 декабря 2010 года и 66/252 от 25 января 2012 года, в которых она призвала разрабатывать и реализовывать, а также периодически рецензировать предложения относительно простой, эффективной и прагматической международной системы сертификации необработанных алмазов,

приветствуя в этой связи применение Схемы сертификации Кимберлийского процесса таким образом, чтобы она не препятствовала законной торговле алмазами, не создавала чрезмерного бремени для правительств или предприятий, особенно для мелких производителей, и не препятствовала развитию алмазной отрасли,

приветствуя также решение 54 участников Кимберлийского процесса, представляющих 80 стран, включая 27 членов Европейского союза, представленных Европейской комиссией, урегулировать проблему алмазов из зон конфликтов путем участия в Процессе и применения Схемы сертификации Кимберлийского процесса,

отмечая итоги десятой пленарной встречи Кимберлийского процесса, которую принимали Соединенные Штаты Америки 27–30 ноября 2012 года²,

приветствуя крупный вклад в достижение целей Кимберлийского процесса, который внесли и продолжают вносить организации гражданского общества участвующих в нем стран и алмазная отрасль, в частности Всемирный совет по алмазам, представляющий все аспекты алмазной отрасли в рамках Кимберлийского процесса, с целью содействовать международным усилиям, направленным на то, чтобы положить конец торговле алмазами из зон конфликтов, как отмечено в коммюнике Кимберлийского процесса от 30 ноября 2012 года,

приветствуя также добровольные инициативы по саморегулированию алмазной отрасли, объявленные Всемирным советом по алмазам, и признавая, что система такого добровольного саморегулирования содействует — как сказано в Интерлакенской декларации от 5 ноября 2002 года о Схеме сертификации Кимберлийского процесса для необработанных алмазов¹ — обеспечению эффективности национальных систем внутреннего контроля за необработанными алмазами,

признавая, что суверенитет государств должен в полной мере уважаться и что следует соблюдать принципы равенства, взаимной выгоды и консенсуса,

признавая также, что Схема сертификации Кимберлийского процесса, которая вступила в действие 1 января 2003 года, будет авторитетной только в том случае, если все участники будут иметь необходимое национальное законодательство, которому сопутствуют эффективные и надежные внутренние системы контроля, нацеленные на ликвидацию присутствия алмазов из зон конфликтов в цепочке добычи, экспорта и импорта необработанных алмазов на их территории, и в то же время принимая во внимание, что различия в методах добычи и торговой практике, а также различия в институциональном контроле за ними могут потребовать разных подходов к соблюдению минимальных стандартов,

² См. A/67/640.

приветствуя усилия по совершенствованию правовой базы Кимберлийского процесса путем разработки новых правил и процедурных норм для регулирования деятельности его рабочих органов, участников и наблюдателей, а также посредством упорядочения процедур подготовки и принятия решений и документов Кимберлийского процесса в целях соответствующего повышения эффективности Схемы сертификации Кимберлийского процесса,

1. *вновь подтверждает* свою твердую и неизменную поддержку Схемы сертификации Кимберлийского процесса¹ и Кимберлийского процесса в целом;

2. *признает*, что Схема сертификации Кимберлийского процесса может содействовать обеспечению эффективного осуществления соответствующих резолюций Совета Безопасности, предусматривающих санкции за торговлю алмазами из зон конфликтов, и выполнять роль механизма по предотвращению будущих конфликтов, и призывает к полному осуществлению введенных Советом мер по борьбе с незаконной торговлей необработанными алмазами, особенно алмазами из зон конфликтов, которые играют определенную роль в разжигании конфликтов;

3. *приветствует* принятие в августе 2012 года Камеруна и в ноябре 2012 года Камбоджи, Казахстана и Панамы в качестве полноправных участников Кимберлийского процесса;

4. *признает* крупный вклад, который международные усилия по решению проблемы алмазов из зон конфликтов, в том числе Схема сертификации Кимберлийского процесса, внесли в урегулирование конфликтов и укрепление мира в Анголе, Либерии и Сьерра-Леоне;

5. *отмечает* усилия, призванные обеспечить еще более строгое осуществление Кимберлийского процесса, включая усилия по изучению порядка применения требований Схемы сертификации Кимберлийского процесса при трансграничной купле-продаже через Интернет;

6. *отмечает также* решение Генерального совета Всемирной торговой организации от 15 мая 2003 года об освобождении от обязательств в отношении мер по реализации Схемы сертификации Кимберлийского процесса, которое действовало с 1 января 2003 года по 31 декабря 2006 года³, решение Генерального совета от 17 ноября 2006 года о продлении срока действия этого освобождения до 31 декабря 2012 года⁴ и решение Генерального совета от 11 декабря 2012 года о продлении срока действия этого освобождения до 31 декабря 2018 года⁵;

7. *принимает к сведению* доклад Председателя Кимберлийского процесса, представленный во исполнение резолюции 66/252 Генеральной Ассамблеи², и дает участвующим правительствам, региональной организации экономической интеграции (Европейский союз), алмазной отрасли и организациям гражданского общества и новым наблюдателям, а именно: инициативе «Алмазы — в пользу развития» и Африканской ассоциации добытчиков алмазов, во-

³ World Trade Organization, document WT/L/518 (имеется по адресу: <http://docsonline.wto.org>).

⁴ World Trade Organization, document G/C/W/559/Rev.1 (имеется по адресу: <http://docsonline.wto.org>).

⁵ World Trade Organization, document G/C/W/675/Rev.2. (имеется по адресу: <http://docsonline.wto.org>).

влеченным в Процесс, высокую оценку за вклад в разработку, внедрение и мониторинг Схемы сертификации Кимберлийского процесса;

8. *отмечает* прогресс, достигнутый рабочими группами, участниками и наблюдателями Кимберлийского процесса в 2012 году в решении поставленных Председателем задач по улучшению применения системы экспертных проверок, повышению транспарентности и точности статистических данных, содействию анализу возможностей отслеживания алмазов, поощрению всеобщего охвата путем расширения вовлеченности правительств, отрасли и гражданского общества в Схему сертификации Кимберлийского процесса, усилению чувства ответственности у участников, совершенствованию информационно-коммуникационных потоков и укреплению потенциала Схемы сертификации по реагированию на возникающие проблемы;

9. *отмечает также*, что ежегодно представляемые доклады о применении Схемы сертификации Кимберлийского процесса являются главным всеобъемлющим и регулярным источником информации об осуществлении Кимберлийского процесса, представляемой участниками, и призывает участников на постоянной основе представлять содержательные ежегодные доклады в соответствии с этим требованием;

10. *выражает признательность* Канаде, Ливану, Соединенным Штатам Америки, Таиланду и Швейцарии за прием делегаций, посещавших их с обзорными визитами в 2012 году, приветствует обязательство этих стран сохранять свои системы сертификации открытыми для обзоров и усовершенствований и призывает других участников, которые еще не сделали этого, заявить о своей готовности к приему делегаций с обзорными визитами;

11. *принимает к сведению* усилия, предпринимаемые в рамках Кимберлийского процесса с целью повысить эффективность осуществления и обеспечения исполнения и, в частности, обеспечить координацию действий в рамках Кимберлийского процесса в связи с появлением поддельных сертификатов, а также проявлять бдительность и обеспечивать обнаружение партий сомнительного происхождения, и представлять сообщения о них, и содействовать обмену информацией в случаях нарушений и с признательностью отмечает возросший уровень сотрудничества между участниками и со Всемирной таможенной организацией в этом вопросе;

12. *подчеркивает*, что как можно более широкое участие в Схеме сертификации Кимберлийского процесса имеет существенно важное значение, призывает все государства-члены внести вклад в работу Кимберлийского процесса, добиваясь своего членства в нем, активно участвуя в Схеме сертификации и выполняя ее требования, и признает важное значение более активной вовлеченности организаций гражданского общества в Процесс;

13. *призывает* участников Кимберлийского процесса продолжать формулировать и совершенствовать правила и процедуры в целях дальнейшего повышения эффективности Схемы сертификации Кимберлийского процесса и с удовлетворением отмечает упорядочение работы Процесса в отношении выработки транспарентных и единообразных правил и процедур и совершенствования механизма консультаций и координации в рамках Процесса, в том числе посредством принятия правил, касающихся несоблюдения и статистических аномалий;

14. *с признательностью отмечает* готовность участников и наблюдателей Кимберлийского процесса оказывать поддержку и техническую помощь тем участникам, которые сталкиваются с временными трудностями в обеспечении соответствия требованиям Схемы сертификации Кимберлийского процесса;

15. *признает* важность Кимберлийского процесса в поощрении экономического развития, особенно в секторе кустарной и мелкомасштабной добычи алмазов, и призывает акцентировать внимание на вопросах, связанных с развитием, в том числе через посредство работы инициативы «Алмазы — в пользу развития»;

16. *приветствует* уделение в 2012 году повышенного внимания технической помощи на основе создания рубрики «Развитие и помощь» на веб-сайте Кимберлийского процесса, ежемесячной публикации бюллетеней по вопросам технической помощи и организации 7 июня 2012 года конференции в интересах содействия развитию потенциала кустарной и мелкомасштабной добычи;

17. *с признательностью отмечает* продолжающееся сотрудничество Кимберлийского процесса с Организацией Объединенных Наций в вопросе об алмазах из Кот-д'Ивуара в соответствии с положениями резолюции 2045 (2012) Совета Безопасности от 26 апреля 2012 года и административным решением об обмене информацией с Организацией Объединенных Наций⁶, с признательностью отмечает также визит группы экспертов из состава Рабочей группы экспертов по алмазам Кимберлийского процесса в алмазодобывающие районы Кот-д'Ивуара в соответствии с мандатом Комитета по санкциям Совета Безопасности и рекомендует Рабочей группе Кимберлийского процесса по наблюдению и Рабочей группе экспертов по алмазам при поддержке Группы друзей Кот-д'Ивуара и впредь осуществлять активное сотрудничество с Группой экспертов Организации Объединенных Наций по Кот-д'Ивуару, учрежденной резолюцией 1584 (2005) Совета от 1 февраля 2005 года, взаимодействуя при этом с Кот-д'Ивуаром, конечной целью чего является соблюдение предварительных условий отмены санкций Организации Объединенных Наций в отношении торговли необработанными алмазами из Кот-д'Ивуара;

18. *отмечает* визиты, осуществленные в Кот-д'Ивуар в мае, августе и сентябре 2012 года Друзьями Кот-д'Ивуара, и, признавая важность оказания технической помощи Межведомственному постоянному секретариату по Кимберлийскому процессу, призывает Друзей Кот-д'Ивуара оказывать дальнейшую помощь и призывает Кимберлийский процесс поддержать усилия Кот-д'Ивуара по подготовке к внедрению Схемы сертификации Кимберлийского процесса;

19. *рекомендует* Кимберлийскому процессу в сотрудничестве с Группой экспертов по Либерии, действие мандата которой было продлено Советом Безопасности в его резолюции 1903 (2009) от 17 декабря 2009 года, поддерживать усилия Либерии по дальнейшему укреплению системы ее внутреннего контроля и дальнейшему решению проблем в плане применения Схемы сертификации Кимберлийского процесса и отмечает намерение Либерии принять у себя обзорную миссию в начале 2013 года;

⁶ A/64/559, приложение, добавление I.

20. *признает* приверженность Гвинеи выполнению положений принятого в Свакопмунде административного решения по Гвинее (2009 год) и помощь, оказанную Гвинее участниками и наблюдателями Кимберлийского процесса, с удовлетворением отмечает усилия Гвинеи, Службы геологии, геодезии и картографии Соединенных Штатов Америки и гражданского общества по созданию рамочной основы для мониторинга на основе сотрудничества, при участии многих заинтересованных сторон, отдаленных районов кустарной добычи и приветствует решение пленарной встречи Кимберлийского процесса завершить осуществление административного решения 2009 года²;

21. *признает* прогресс, достигнутый Зимбабве в деле снятия озабоченностей, касающихся соблюдения ею требований Схемы сертификации Кимберлийского процесса в Маранге, Зимбабве, отмечает решение пленарной встречи отменить специальные меры Кимберлийского процесса, введенные согласно положениям административного решения, принятого на пленарной встрече, состоявшейся в Киншасе в 2011 году, и отмечает приверженность Зимбабве Процессу;

22. *отмечает* решение пленарной встречи относительно дальнейшего участия Боливарианской Республики Венесуэла в Кимберлийском процессе², отмечает позитивность того, что Боливарианская Республика Венесуэла представила материалы в ответ на решение пленарной встречи, и предлагает Боливарианской Республике Венесуэла продолжать ее усилия, направленные на полную реинтеграцию в Схему сертификации Кимберлийского процесса на основе шагов, оговоренных в коммюнике Кимберлийского процесса от 30 ноября 2012 года²;

23. *с признательностью отмечает* утверждение пленарной встречей административного решения о выборе, задействовании и функционировании механизма административной поддержки Кимберлийского процесса при выполнении Всемирным советом по алмазам функций принимающей стороны в 2013 году²;

24. *отмечает* состоявшиеся в 2012 году дискуссии по вопросу о реформах Кимберлийского процесса и внесении предложенных изменений в определение понятия «алмазы из зон конфликтов»; отмечает также, что консенсуса по вопросу о том, менять или нет это определение, достигнуто не было, и далее отмечает, что пленарная встреча подтвердила мандат Комитета по обзору Схемы сертификации Кимберлийского процесса продолжать обсуждения и консультации по этому вопросу;

25. *отмечает* принятие на пленарной встрече Кимберлийского процесса в дополнение к решению, упомянутому в пункте 23 выше, еще четырех документов, а именно: административного решения о процессе подготовки вопросника по аномалиям в данных, Вашингтонскую декларацию 2012 года, являющуюся дополнением к Московской декларации 2005 года, пересмотренное административное решение о коллегиальном обзоре Схемы сертификации Кимберлийского процесса и пересмотренные руководящие указания для Комитета по вопросам участия по вынесению рекомендаций о принятии временных мер в связи со случаями серьезного невыполнения минимальных требований Схемы сертификации Кимберлийского процесса;

26. *с признательностью отмечает*, что веб-сайт Кимберлийского процесса, разработанный Соединенными Штатами Америки при поддержке со стороны антверпенского Всемирного алмазного центра, был значительно усовершенствован, что позволило повысить его действенность и эффективность;

27. *отмечает* продолжающуюся работу над руководящими принципами двустороннего примирения и обзорным документом по методологии анализа в рамках Кимберлийского процесса;

28. *подтверждает* важное значение трехстороннего характера Кимберлийского процесса и приветствует готовность пленарной встречи и впредь конструктивно взаимодействовать с гражданским обществом, признавая ту роль, которую гражданское общество играет в Кимберлийском процессе;

29. *приветствует* дальнейшее совершенствование работы по обеспечению применения Схемы сертификации Кимберлийского процесса и отмечает новые усилия по активизации обмена информацией и сотрудничества в деле обеспечения ее применения;

30. *с большой признательностью отмечает* крупный вклад, который Соединенные Штаты Америки, действуя в качестве Председателя Кимберлийского процесса в 2012 году, внесли в дело пресечения торговли алмазами из зон конфликтов, приветствует избрание Южной Африки в качестве следующего Председателя Кимберлийского процесса на 2013 год и с признательностью отмечает предложение Китая выполнять функции заместителя Председателя в 2013 году;

31. *просит* Председателя Кимберлийского процесса представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад о ходе осуществления Процесса;

32. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии пункт, озаглавленный «Роль алмазов в разжигании конфликтов».
